

VANESSA IGLESIAS GARCÍA

TRADUCTORA DE
INGLÉS Y FRANCÉS

.....

PERFIL

Soy una persona con una gran capacidad de organización y adaptación, además de ser amante de los idiomas y sus culturas. Asimismo, estoy comprometida a dar siempre lo máximo de mí con el objetivo de seguir creciendo tanto profesional como personalmente.

IDIOMAS

Español Nativo.

Inglés C1 certificado por el examen IELTS.

Francés C1 certificado por el examen TCF.

HABILIDADES INFORMÁTICAS

Paquete office: Word, PowerPoint, Excel, etc.

TAO: Trados y OmegaT.

CMS: Wordpress y Blogger.

Herramientas SEO: Semrush y Google Trends.

Herramientas de las redes sociales: Hootsuite y Buffer.

APTITUDES

- Habilidades comunicativas y organizativas.
- Atención al detalle.
- Responsabilidad y planificación.
- Trabajo en equipo.

OTROS DATOS

Carnet de conducir B.


Disponibilidad para viajar al extranjero.


LOGROS


Premio al aprovechamiento académico concedido por la Universidad Pablo de Olavide por haber obtenido la mejor calificación de acceso en Traducción e Interpretación en el curso 2016-2017 con un 9,756.

CONTACTO

 676578532

 Madrid, España

 vanessa.ig0510@gmail.com

 Vanessa Iglesias García



ESTUDIOS ACADÉMICOS

Instituto Superior de Estudios Lingüísticos y Traducción (ISTRAD)

Experto *online* en Traducción y *Marketing*: Transcreación y Publicidad Multilingüe (45 créditos ECTS) | 2020- Actualidad

Formación en las siguientes áreas:

- *Marketing* y medios de comunicación.
- Herramientas de gestión de contenidos multilingües.
- Creación de contenidos y transcreación.
- Campañas globales.

Universidad Pablo de Olavide en Sevilla

Grado en Traducción e Interpretación (inglés y francés) | 2016 - 2020

- Erasmus realizado en el tercer curso del grado (2018-2019) en la **Université de Picardie Jules Verne** en Amiens, Francia.



EXPERIENCIA LABORAL

The Sewing Box Company en Sevilla

Traducción inglés-español y español-inglés | febrero - septiembre 2020

- Traducción editorial de contenido relacionado con las artes manuales (punto, ganchillo, bordado, etc.).
- Traducción de patrones, entrevistas, recetas, contenido del sitio web, contratos, plantillas y guías de estilo.
- Corrección y revisión de textos en español e inglés.
- Participación como traductora en la revista *The Sewing Box Magazine 10* y *The Sewing Box Magazine 11*.



ESTUDIOS COMPLEMENTARIOS

Universidad Pablo de Olavide

Curso El Arte de la Transcreación: Traducción Creativa y Publicidad | marzo-abril 2020

Curso de 5 créditos ETCS con formación en las siguientes áreas:

- Publicidad y transcreación.
- Gestión de proyectos de transcreación.
- La transcreación sin limitaciones.
- Simulación de proyectos reales.

Universidad Pablo de Olavide

Curso subtitulación y accesibilidad en el siglo XXI | junio 2019

Curso de verano impartido por la Universidad Pablo de Olavide en Carmona (15 horas).